

**Paper Reference(s) 9CN0/02**  
**Pearson Edexcel Level 3 GCE**

**Chinese**  
**(spoken Mandarin/spoken Cantonese)**  
**Advanced**  
**PAPER 2: Written response to works**  
**and translation**

**Wednesday 7 June 2023 – Afternoon**

**Time: 2 hours 40 minutes**

**Questions Booklet**

**DO NOT RETURN THIS BOOKLET  
WITH THE ANSWER BOOKLET.**

## **Use of Chinese characters**

**All passages and questions are printed twice, once in traditional/full characters and once in simplified characters.**

**Questions in traditional/full characters begin on page 4.**

**Questions in simplified characters begin on page 10.**

**Answer only one set of questions.  
Write all your answers in the  
Answer Booklet.**

繁體字

**TRADITIONAL/FULL CHARACTER VERSION**

**(Simplified Character Version begins on  
page 10)**

**Turn over**

## **SECTION A**

### **Translation**

**1** 把下面的一段文字翻譯成中文。

**Due to the lack of jobs and high house prices in supercities, many migrant workers have returned to their hometowns. To have a better life, they hope to start their own businesses.**

**Some of them do not find this easy, but some are confident about their future.**

**A man who plans to sell toys on an online platform said, “In our village, people know little about e-commerce. This might be a new opportunity for me to become a successful businessman.”**

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

---

---

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**

**Turn over**

**Answer TWO questions.**

**Choose two questions from Section B  
OR one question from Section B and  
one question from Section C.**

**Write between 250–350 characters in  
response to each question.**

**SECTION B**

**Written Response to Works  
(Literary Texts)**

**2 《一隻叫鳳的鴿子》（作者 曹文軒）**

分析作者如何通過鳳來表達人性的美好。

**(Total for Question 2 = 50 marks)**

---

**3 《城南舊事》（作者 林海音）**

探討在《惠安館》中，英子對友情的態度。

**(Total for Question 3 = 50 marks)**

---

**4 《故鄉》（作者 魯迅）**

探討作者如何表現現實中故鄉的破落景象。

**(Total for Question 4 = 50 marks)**

---

**SECTION C****Written Response to Works (Films)****5 《請投我一票》（導演 陳為軍）**

分析三名候選人的不同家庭背景在班長選舉中的作用。

**(Total for Question 5 = 50 marks)**

---

**6 《十七歲的單車》（導演 王小帥）**

探討導演如何用場景表現小貴與小堅之間的複雜關係。

**(Total for Question 6 = 50 marks)**

---

7 《天水圍的日與夜》（導演 許鞍華）

探討電影如何運用不同的物品來表現  
梁歡不再孤單。

(Total for Question 7 = 50 marks)

---

---

**TOTAL FOR SECTIONS B AND C  
= 100 MARKS**

**TOTAL FOR PAPER = 120 MARKS**

简体字

**SIMPLIFIED CHARACTER VERSION**

**(Traditional / Full Character Version begins  
on page 4)**

## **SECTION A**

### **Translation**

**1** 把下面的一段文字翻译成中文。

**Due to the lack of jobs and high house prices in supercities, many migrant workers have returned to their hometowns. To have a better life, they hope to start their own businesses.**

**Some of them do not find this easy, but some are confident about their future.**

**A man who plans to sell toys on an online platform said, “In our village, people know little about e-commerce. This might be a new opportunity for me to become a successful businessman.”**

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

---

---

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**

**Turn over**

**Answer TWO questions.**

**Choose two questions from Section B  
OR one question from Section B and  
one question from Section C.**

**Write between 250–350 characters in  
response to each question.**

## **SECTION B**

**Written Response to Works  
(Literary Texts)**

**2 《一只叫凤的鸽子》 (作者 曹文轩)**

分析作者如何通过凤来表达人性的美好。

**(Total for Question 2 = 50 marks)**

---

**3 《城南旧事》 (作者 林海音)**

探讨在《惠安馆》中，英子对友情的态度。

**(Total for Question 3 = 50 marks)**

---

**4 《故乡》 (作者 鲁迅)**

探讨作者如何表现现实中故乡的破落景象。

**(Total for Question 4 = 50 marks)**

---

**SECTION C****Written Response to Works (Films)****5 《请投我一票》 (导演 陈为军)**

分析三名候选人的不同家庭背景在班长选举中的作用。

**(Total for Question 5 = 50 marks)**

---

**6 《十七岁的单车》 (导演 王小帅)**

探讨导演如何用场景表现小贵与小坚之间的复杂关系。

**(Total for Question 6 = 50 marks)**

---

7 《天水围的日与夜》(导演 许鞍华)

探讨电影如何运用不同的物品来表现  
梁欢不再孤单。

(Total for Question 7 = 50 marks)

---

---

**TOTAL FOR SECTIONS B AND C**

**= 100 MARKS**

**TOTAL FOR PAPER = 120 MARKS**

## **SOURCE INFORMATION**

### **Question 1**

**Source from: <https://www.cnbc.com/2021/06/28/reverse-migration-is-picking-up-in-china-as-workers-leave-big-cities.html>**

**Source from: <http://en.people.cn/n3/2019/0612/c90000-9586948.html>**